

**hama**<sup>®</sup>

H O M E   E N T E R T A I N M E N T

# Mando a distancia universal »8en1«

Universal Remote Control  
Telecomando universal

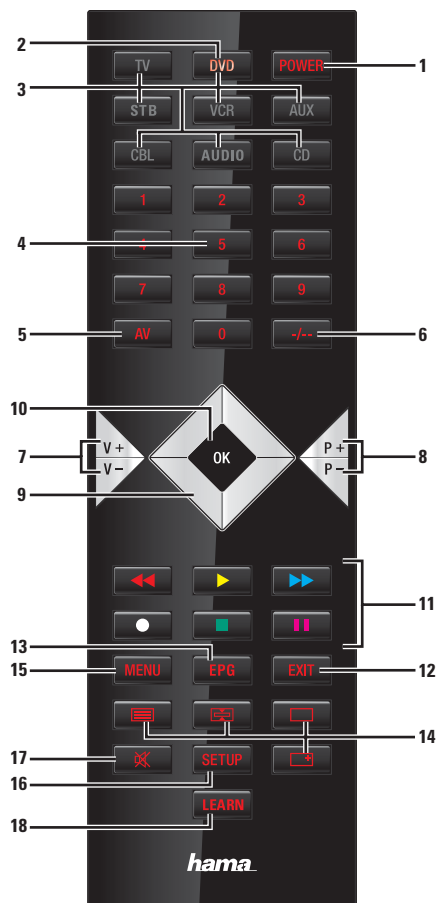
**hama**<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)



69040098/11.08

**69040098**



### Mando a distancia universal

#### Teclas de función

1. Power: ON/OFF
2. Indicador LED
3. Teclas de selección de aparatos
4. Bloque de cifras numéricas 0-9
5. AV: Cambiar a aparato externo
6. -/..: Cambiar a números de programa de dos cifras
7. V+/V-: Regulador de volumen
8. P+/P-: Selección de programa
9. Anillo de navegación para navegar en los menús de pantalla
10. OK: Para confirmar entradas
11. ◀ Retroceso rápido / rojo  
▶ Reproducir / amarillo  
▶ Avance rápido / azul  
● Iniciar grabación  
■ Stop / verde  
■ Pausa / Fucsia
12. EXIT: Para salir del menú de aparato
13. EPG: Mostrar la guía electrónica de programas (depende del aparato)
14. Llamar funciones de pantalla
15. Menú: Abrir el menú del aparato
16. Setup
17. Reproducción sin sonido
18. Learn: aprender teclas de aparatos

#### Generalidades

Este mando a distancia universal es un mando a distancia 8 en 1 que se puede utilizar con los siguientes tipos de aparatos: TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD. (P. ej., grabadora/ reproductor de DVD, grabadora de video, amplificador, sintonizador, etc.). Los rótulos de las teclas no se refieren al tipo de aparato a programar, sirven sólo para facilitar la vista de conjunto. Anote los códigos de aparatos que haya utilizado para la programación. Si, p. ej., después de un cambio de pilas los códigos no permanecen guardados, podrá programar el mando a distancia más rápidamente.

Para cada aparato que desee operar con el mando a distancia universal, debe programar un código de cuatro cifras en una tecla de fuentes (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD).

Grabadora de video: Realice la búsqueda de códigos con una cinta dentro.

#### Programar códigos de aparatos

##### Introducir el código de aparato según la lista de códigos

Los códigos de los aparatos correspondientes se deben consultar en la lista de códigos que acompaña a estas instrucciones de manejo.

- Encienda manualmente el aparato en cuestión.
- Pulse brevemente la tecla de fuentes deseada (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD).
- Mantenga pulsada la tecla Setup (16) durante aprox. 3 segundos hasta que el LED rojo luzca.
- Introduzca el código de cuatro cifras correspondiente de la tabla de códigos.
- Como confirmación de pulsación de cada tecla, el LED rojo se apaga brevemente.
- Si la introducción del código ha sido correcta, el LED rojo se apaga cuando se ha introducido la última cifra.
- Pulse brevemente la tecla OK (10) para guardar el código.
- Si se ha introducido un código no válido, el LED rojo parpadea tres segundos antes de apagarse. Si el aparato no reacciona como se espera, repita la programación, en caso necesario, pruebe con otro código. Pruebe todos los códigos indicados para su marca.
- Elija el código con el que todos los comandos disponibles de su mando a distancia reaccionen correctamente.
- Si aún así no tiene éxito, pruebe con el método de búsqueda que se describe en el capítulo "Búsqueda automática".

#### Búsqueda manual de códigos

- Encienda manualmente el aparato en cuestión.
- Pulse brevemente la tecla de fuentes deseada (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD).
- Mantenga pulsada la tecla Setup (16) durante aprox. 3 segundos hasta que el LED rojo luzca.
- Pulse sucesivamente (pueden ser hasta 350 veces) la tecla POWER (1) hasta que el aparato que desee controlar se apague, hasta que se cambie el canal o reaccione de forma correcta. La búsqueda de códigos empezará con el número de código actualmente guardado en el grupo de aparatos.

NOTA: sólo en caso de VCR (vídeo grabadores) la tecla P+ (8) o P- (8)

- Pulse brevemente la tecla OK (10) para guardar el código. Debido a la gran cantidad de números de código distintos, para cada tipo de aparato hay hasta 350 códigos distintos preprogramados. En algunos casos puede ocurrir que sólo se disponga de las funciones principales más comunes. En algunos modelos especiales de aparatos puede ocurrir que el procedimiento descrito no tenga éxito.

#### Búsqueda automática

Si su aparato no reacciona al mando a distancia pese a haber probado los códigos indicados para su tipo de aparato y la marca correspondiente, pruebe con una búsqueda automática. Con ella puede encontrar también los códigos de marcas que no se indican en la lista de códigos de aparatos.

- Encienda manualmente el aparato en cuestión.
- Pulse brevemente la tecla de fuentes deseada (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD).
- Mantenga pulsada la tecla Setup (16) durante aprox. 3 segundos hasta que el LED rojo luzca.
- Oriente el mando a distancia hacia el aparato y pulse una vez brevemente la tecla P+ (8).
- Si el aparato no tiene función de programación, en lugar de la tecla P+ (8), pulse la tecla POWER (1).
- Transcurridos 6 segundos, el mando a distancia inicia la búsqueda de códigos y envía sucesivamente todos los códigos a intervalos de 1 segundo (véase también la sección siguiente). Con cada envío de código, el LED rojo se enciende.
- En cuanto el aparato reaccione al mando a distancia, pulse OK (10). Si no ha pulsado a tiempo la tecla OK, puede volver paso a paso pulsando la tecla P- (8) hasta el código al que el aparato ha reaccionado.
- Para cancelar la búsqueda, pulse EXIT (12).

Si desea que el mando a distancia envíe códigos cada 3 segundos y no cada segundo, proceda del siguiente modo.

Antes de que hayan transcurrido 6 segundos después de pulsar la tecla P+ (8) (o POWER (1)) como se ha descrito antes, pulse de nuevo la tecla P+ (8) o P- (8). El mando a distancia envía ahora un nuevo código cada 3 segundos. De este modo se gana tiempo para interrumpir el proceso, pero la búsqueda de códigos dura más tiempo.

### Búsqueda de códigos según nombre comercial

- Esta función le ofrece la posibilidad de buscar en función del nombre comercial de los aparatos (véase lista de códigos).
- Encienda manualmente el aparato en cuestión.
- Pulse brevemente la tecla de fuentes deseada (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD).
- Mantenga pulsada la tecla Setup (16) durante aprox. 3 segundos hasta que el LED rojo luzca.
- Introduzca el código de una cifra según la siguiente tabla de códigos.

- 1 Philips
- 2 Sony, Panasonic, JVC, Toshiba
- 3 Thomson
- 4 Telefunken
- 5 Grundig
- 6 Nokia
- 0 Todas las demás marcas para este grupo de aparatos

- Pulse sucesivamente la tecla P+ (8) (en grabadoras de vídeo, la tecla POWER (1)) o hasta que el aparato reaccione correctamente). Hágalo rápidamente pues, de otro modo, se inicia la búsqueda automática de códigos.
- Guarde el código pulsando OK (10).
- Cuando se han explorado todos los códigos, el LED rojo parpadea durante aprox. 3 segundos.

### Identificación de códigos

La identificación de códigos le ofrece la posibilidad de determinar códigos ya introducidos que estén guardados en el mando a distancia. Proceda del siguiente modo.

- Encienda manualmente el aparato en cuestión.
- Pulse brevemente la tecla de fuentes deseada (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD).
- Mantenga pulsada la tecla Setup (16) durante aprox. 3 segundos hasta que el LED rojo luzca.
- Pulse brevemente la tecla Setup (16), el LED rojo se apaga al poco de pulsar la tecla.
- Para encontrar la primera cifra, pulse las teclas numéricas 0 a 9.
- Cuando el LED rojo se apaga brevemente, ése es el primer número guardado.
- Para encontrar la segunda cifra, pulse de nuevo las teclas numéricas 0 a 9 hasta que el LED rojo se apague.
- Repita el proceso para encontrar la tercera y la cuarta cifra.
- El LED rojo se apaga en cuanto se ha pulsado la cuarta cifra.
- La identificación del código ha concluido ahora.

### Aprender códigos de otro mando a distancia

Si algunas funciones de su mando a distancia original faltan en su 40098, éste puede aprender esas funciones. Si la marca del aparato a controlar no se encuentra en la lista de códigos aparte, puede copiar las funciones del mando a distancia original a su 40098. Dependiendo del formato del código de transmisión del mando a distancia original, su mando a distancia puede guardar hasta 150 teclas.

Coloque el mando a distancia original y su 40098 de modo que los diodos de emisión/recepción de los dos mandos a distancia queden enfrentados. Asegúrese de que los diodos están a la misma altura. Asegúrese de que la distancia entre los dos mandos a distancia sea de aproximadamente 2,5 cm (ancho del dedo pulgar).

### Copiar las teclas

- Mantenga pulsada la tecla Setup (16) durante aprox. 3 segundos hasta que el LED rojo luzca.
- Suelte la tecla SETUP (16).
- Pulse una vez la tecla de fuentes (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD), la tecla se apaga y se enciende de nuevo.
- Pulse una vez la tecla LEARN (18).
- Pulse una vez la tecla de su 40098 bajo la que desee copiar una de las teclas del mando a distancia original.
- Mantenga pulsada la tecla a copiar del mando a distancia original hasta que el LED rojo se apague y se encienda de nuevo (2 a 3 segundos). En caso de fallo, el LED rojo parpadea durante 3 segundos, pero permanece en el modo de aprendizaje. Inténtelo de nuevo o cambie a otra tecla.
- Repita el proceso con las otras teclas a partir del paso 5.
- Pulse una vez la tecla SETUP (16) cuando haya copiado todas las teclas que desee.
- El LED rojo se apaga.

### Recomendaciones

- No mueva los mandos a distancia durante el proceso de aprendizaje.
- Asegúrese de que la iluminación de la habitación no se realiza con tubos fluorescentes o con bombillas de ahorro de energía ya que estas fuentes de luz puede causar interferencias e influenciar negativamente la copia.
- Los dos mandos a distancia deben estar alejados más de un metro de cualquier fuente de luz.
- Evite copiar los códigos de las teclas V+; V-, así como de las teclas de reproducción (5), ya que, dependiendo del mando a distancia, los códigos de estas teclas no controlan los mismos aparatos.
- Cuando la memoria de su 40098 está llena, el LED rojo parpadea durante 3 segundos. Después, deja de ser posible copiar otros

códigos sin poner a cero el aparato.

- Cuando copia una tecla, es posible que el LED rojo parpadee débilmente. En este caso, no suelte la tecla y espere a que el parpadeo cese.

### Indicaciones:

- Las pilas de los 2 mandos a distancia deben estar en buen estado; en caso necesario, cámbielas.
- No se pueden copiar teclas a las siguientes teclas: LEARN, SETUP,
- Todas las teclas bajo un modo se borran si se introduce un código de 4 cifras para este modo (también si se introduce directamente un código, si se busca un código o una marca).

### Borrar todas las teclas copiadas

- Mantenga pulsada la tecla Setup (16) durante aprox. 3 segundos hasta que el LED rojo luzca.
- Suelte la tecla SETUP (16).
- Pulse dos veces la tecla LEARN (18). El LED rojo se apaga y se enciende de nuevo.
- Pulse una vez la tecla SETUP (16), el LED rojo se apaga.
- Todas las teclas copiadas están borradas ahora

### Funcionamiento normal

Una vez realizada la programación de su mando a distancia para sus aparatos de audio/vídeo, el mando a distancia funciona en sus funciones principales más comunes como el mando a distancia del aparato correspondiente. Oriente su mando a distancia hacia el aparato en cuestión y pulse la tecla de fuentes correspondiente. El LED rojo se enciende brevemente, pero se apaga de nuevo. Para activar las funciones, sólo tiene que pulsar la tecla de función correspondiente de su mando a distancia universal. Con cada pulsación de tecla, el LED rojo se enciende brevemente.

Puede ocurrir que no disponga directamente en el mando a distancia universal de todas las funciones disponibles en el mando a distancia original.

Especialmente en el caso de los aparatos más nuevos, es posible que las funciones estén guardadas en otras teclas distintas a las esperadas o que no estén disponibles.

#### Teclado numérico y AV:

Con el teclado numérico (4) y la tecla de conmutación (6) se pueden introducir números de dos cifras (números de canal).

Con la tecla AV se suele elegir la entrada AV del televisor para, p. ej., el receptor STB o la grabadora de vídeo.

#### Funciones especiales

##### “Programa electrónico”

La tecla EPG (13) corresponde a la función “Guía electrónica de programas” y tiene diversas funciones dependiendo del aparato con la que se utilice.

En caso de códigos DVD, la tecla abre el menú Títulos. En caso de códigos STB o VCR, con la tecla puede realizar una programación siempre que su grabadora de vídeo disponga de una función SHOWVIEW.

#### Solución de fallos

##### El mando a distancia no funciona:

- Compruebe si las pilas están correctamente colocadas en el mando a distancia y si la polaridad +/- es correcta.
- Compruebe si sus aparatos están correctamente conectados y encendidos.
- En caso de que las pilas se estén gastando, cámbielas por nuevas.
- Hay varios códigos de aparatos bajo el nombre comercial de mi aparato. ¿Cómo puedo determinar cuál es el código de aparato correcto?
- Para determinar el código de aparato correcto, pruebe los códigos sucesivamente hasta que la mayoría de las funciones del aparato funcionen correctamente.

##### Los aparatos reaccionan sólo a algunas funciones del mando a distancia:

- Pruebe otros códigos hasta que los aparatos reaccionen correctamente a los comandos.
- Si la introducción manual de códigos y la búsqueda automática de códigos no tienen éxito, en casos aislados puede ser que el aparato no sea compatible con el mando a distancia universal.

#### Universal Remote Control

##### Function buttons

1. Power: ON/OFF
2. LED
3. Device keys
4. Numeric keys block 0-9
5. AV: switch over to external device
6. -/--: switch over to two-digit program numbers
7. V+/V-: volume control
8. P+/P-: channel
9. navigation in screen-menus
10. OK: for the confirming of inputs
11. ◀ Fast rewind / red  
▶ To playing / yellow  
▶▶ Fast forward / blue  
● record starting  
■ Stop / green  
■ Pause / magenta
12. EXIT
13. EPG
14. screen-functions
15. Menu: device menu
16. Setup
17. Muting
18. Learn: learn Mode

##### General

This universal remote control is one 8 in 1 remote control and can operate following device types: TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD. (e.g. DVD-recorder/Player, video recorders, boosters, tuners, etc.).

The lettering of the keys does not describe the device type to be programmed, it is used therefore only for the easier overview.

Note down please the codes of your devices which you used for the programming. If the codes should be e.g. to a battery change no more not stored, you can program the remote control so more quickly.

They must program a four-digit device code to a source key (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) for every device which you would like to operate with the universal remote control.

**Video recorder:** for the code search please inserted a tape.

##### Programming device codes

Entering device code after code set

The codes of the corresponding devices are the code list, to take that is enclosed in this operating manual.

- Turn on the device manually.
- Press the source key (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) shortly.
- Hold the key setup (16) pressed for approx. 3 seconds until the red LED lights up permanently.
- You distribute the corresponding four-digit code then the code table one.
- To the confirmation of every keystroke the red LED goes out shortly.
- If the code input was valid, the red LED goes out according to the input of the last place.
- Press shortly OK (10) in order to store the code.
- An invalid code was entered, the red LED flashes for three seconds before it goes out. Should the device not reacts; you repeat the programming where appropriate with another code. Please try out all codes indicated for your brand.
- Select the code which all available commands of your remote control react to correctly.

- You should not have also any success in this way, then you attempt it with that one „search run automatic in the chapter“ described search method.

#### Manual code search run

- Turn on the device manually.
- Press the source key (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) shortly.
- Hold the key setup (16) pressed for approx. 3 seconds until the red LED lights up permanently.
- Press successively (it can be up to 350 times) the key POWER (1) until the device you want to operate switches off, or until it changes the channel or until it reacts correctly. The code search will begin with the code number currently stored in the cluster of devices. NOTE: only in case of VCR (video recorders) the button P+8 or P-8.
- Press shortly OK (10) in order to store the code. Due to the extensive number of the different code numbers different codes are preprogrammed per device type up to 350. In individual cases it is possible that only the most common primary functions are available. With some specific device models it can be that the described procedure does not lead to the success.

#### Automatic search run

If your device does not respond to the remote control although you tried out all codes performed for your device type and the corresponding brand, you attempt it with the automatic search run. Through that you can find also such codes of such brands which are not performed in the device code list.

- Turn on the device manually
- Press the source key (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) shortly.
- Hold the key setup (16) pressed for approx. 3 seconds until the red LED lights up permanently.
- Focus the remote control on the device and press the key P+ (8) once shortly.
- If the device does not have any program-function, you press the key POWER (1) instead of the P+ (8).
- The remote control starts the code search after 6 seconds and sends in the 1 second's clock pulse (see also next section) after each other all codes. At every sending the red LED lights up.
- As soon as the device reacts to the remote control, you press OK (10). You missed it to press OK in time, you keep up the key P- to return (8) in a step by step way for the code which the device reacted to.
- In order to abort the search, you press EXIT (12).

When the remote control instead of 1 only every 3 seconds a new code is supposed to send, you go on as follows.

You press within 6 seconds according to pressures of the key P+ (8) (and/or POWER (1)) how in before described, the key P+ (8) or P- (8) still once. The remote control sends now a new code only every 3 seconds. Through that you win more time in order to abort the process, however, the code search through that lasts also longer.

#### According to code search trade name

- This function offers you the possibility, to search for trade names (see code set).
- Turn on the device manually.
- Press the source key (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) shortly.
- Hold the key setup (16) pressed for approx. 3 seconds until which red LED lights up permanently.
- Enter the one-digit code according to following table.

- 1 Philips
- 2 Sony, Panasonic, JVC, Toshiba
- 3 Thomson
- 4 Telefunken
- 5 Grundig
- 6 Nokia
- 0 All other brands for this cluster

- You press the key P+ (8) repeatedly (or at video recorders the key POWER (1)) or until the device reacts correspondingly. Go ahead in this case speedily since otherwise the automatic code search is started.
- Store the code from OK (10) through pressing.
- All codes were searched, the red LED flashes for approx. 3 seconds.

#### Code-identification

The code identification offers you the possibility, already to determine entered codes that are stored in the remote control. So go ahead.

- Turn on the device manually.
- Press the source key (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) shortly.
- Hold the key setup (16) pressed for approx. 3 seconds until the red LED lights up permanently.
- You press the key setup (16) shortly, the red LED goes out shortly during the keystroke.
- In order to find the first number, you press the numeric keys from 0 to 9.
- If the red LED goes out shortly, it is the first stored number.
- In order to find the second number, you press in turn the numeric keys from 0 to 9 until the red LED goes out.
- Repeat the process for the third and the fourth number.
- The red LED goes out as soon as the key was pressed for the fourth number.
- The code-identification is now finished.

#### Learning codes of another remote control

If the brand of the device to be operated does not stand in the separate code list, you can copy the functions of the original remote control of the device into yours 40098.

According to format of the line codes of the original remote control your remote control can store up to 150 keys.

You put the initial remote control and yours 40098 so there, that the send/receiver diodes of the two Remote controls lie against each other. Pay attention also to the regular height direction of the two diodes. Guarantee that the distance is about 2,5 cm (Thumb width) between the 2 remote controls.

### Copying of the keys

- Hold the key setup (16) pressed for approx. 3 seconds until the red LED lights up permanently.
- Making key SETUP (16) go.
- Once the source key (3) (TV, STB, CBL, AUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) the key goes out and shines again on.
- Pressing the key LEARN (18) once.
- To press the key of yours 40098 once, under which one you copy the keys of the original-remote.
- To hold the key of the original remote control to be copied pressed, the red LED goes out and again lights up (2 to 3 seconds). With an error flashes the red LED 3 seconds long, stays, however, in the learning-mode. You attempt it once again or change to another key.
- Repeat the procedure for the other keys from step 5.
- Press the key SETUP (16) if all wanted keys are copied.
- The red LED goes out.

### Recommendations

- Do not move the remote controls during the process
- You guarantee, that it during the room light not around fluorescent tubes or energy saving-lamps act since these sources of light can cause troubles and influence the copy.
- The 2 remote controls must be away over a meter of every source of light.
- Avoid the copying of the codes of the keys V+; Of- and as well as the playing keys (5), because according to  
The codes of these keys do absolutely not control remote control the same devices.
- If the memory of yours 40098 is full, the red LED flashes for 3 seconds. Then it is not more possible, to copy other codes without carrying out some accrued liabilities.
- If you copy a key, it is possible that the red LED flashes weakly. Let in this case the key not rid and you wait, to which flashing stops.

### Tips:

- The batteries of the 2 remote controls must be in good repair; exchange it possibly.
- They can not copy any keys among following keys: LEARN, SETUP,
- All keys under a mode are put out, when a four-digit code under this mode is input (also for the direct input of a code, the search of a code or a brand).

### Delete of all copied keys

- Hold the key setup (16) pressed for approx. 3 seconds until which red LED lights up permanently.
- Making key SETUP (16) go.
- Pressing the key LEARN (18) twice. The red LED goes out and lights up again.
- Pressing the key SETUP (16) that red LED goes from once.
- All copied keys are will be deleting.

### Normal use

After you have carried out the programming of your remote control for yours audio/video device, the remote control works in the most common primary functions as the original remote control of the respective device. Focus your remote control on the wanted device and press the corresponding source key. The red LED will light up shortly. They activate the functions now through pressing of the corresponding function key of your universal remote control. At every keystroke the red LED lights up shortly.

Possibly every function of your original remote control is not directly available on the universal remote control. In particular near newer devices it is possible that the functions are first of all put aside or not at all available among other keys than expected.

With the AV Taste you choose usually the AV input of the TV set for e.g. the STB receiver or the video recorder.

### Special functions

#### „electronic program“

The key EPG (13) corresponds to the function „Electronic Program Guide“ and has different functions, depending on which device this is used.

At STB - or VCR - codes keep you up the key a programming carry out, provided that your video recorder about a SHOWVIEW - function.

### Debugging

The remote control does not function:

- Check the batteries of the remote control are correctly inserted and the polarity +/- is right
- Check your devices are correctly connected and turned on.
- If the batteries are too weak, you exchange these through new.
- Several device codes are performed under the brand name of my device. How do I determine the correct device code?
- In order to determine the correct device code for your device, you try out the codes after each other until most functions of the device function properly.

### The devices react only to some commands of the remote control:

- You test further codes, to which according to devices by the commands react.
- If the manual code input and the automatic code search do not lead to the success, it can happen in special individual cases that the device is not compatible to your universal remote control.

## Telecomando universal

### Teclas de função

1. Power: LIGAR / DESLIGAR
2. Indicação LED
3. Botão de selecção do aparelho
4. Botões numéricos 0-9
5. AV: Comutação para aparelho externo
6. /-/: Comutar para números de programas de dois dígitos
7. V+/V-: Regulador do volume
8. P+/P-: Selecção de programa
9. Anel de navegação para navegar nos menus
10. OK: Para confirmar introduções
11. ◀ Retrocesso rápido / vermelho
  - ▶ Reproduzir / amarelo
  - ▶▶ Avanço rápido / azul
  - Iniciar gravação
  - Parar / verde
  - Pausa / magenta
12. EXIT: Para sair dos menus do aparelho
13. EPG: Mostrar revista electrónica de programação (depende do aparelho)
14. Consultar funções do ecrã
15. Menu: abrir menu do aparelho
16. Setup
17. Modo silencioso
18. Learn: programação de botões de aparelhos

### Informação geral

Este telecomando universal é o primeiro telecomando 8 em 1 e pode controlar os seguintes tipos de aparelhos: TV, STB, CBL, ÁUDIO, AUX, VCR, CD, DVD. (p. ex. leitor/gravador de DVD, videogravador, amplificador, sintonizador, etc.). A inscrição nos botões não designa o tipo de aparelho a programar, servindo apenas para uma perspectiva geral mais simples. Anote os códigos dos seus aparelhos, os quais utilizou para a programação. Caso o código já não se encontre memorizado, p. ex. devido a uma substituição da pilha, já não é tão rápido programar o telecomando.

É necessário programar nos botões de fonte (TV, STB, CBL, ÁUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) um código de quatro dígitos para cada aparelho que pretende controlar através do telecomando universal.

### Videogravador: execute a procura de códigos com uma cassete inserida.

### Programar códigos de aparelhos

### Introduzir código do aparelho de acordo com a lista de códigos

Os códigos dos respectivos aparelhos devem ser consultados na lista de códigos fornecida com este Manual de instruções.

- Ligue manualmente o aparelho em questão.
- Prima brevemente o botão da fonte (TV, STB, CBL, ÁUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) pretendida.
- Mantenha premido o botão Setup (16) durante aprox. 3 segundos até o LED vermelho ficar aceso.
- De seguida insira o respectivo código de quatro dígitos a partir da tabela de códigos.
- Para confirmar cada pressão de botão, o LED vermelho apaga-se brevemente.
- Se a introdução do código for válida, o LED vermelho apaga-se após a introdução do último dígito.
- Prima brevemente OK (10) para memorizar o código.
- Caso tenha sido inserido um código inválido, o LED vermelho pisca durante três segundos antes de se apagar. Caso o aparelho não reaja conforme esperado, repita a programação, se necessário utilizando outro código. Por favor experimente todos os códigos atribuídos à marca do seu aparelho.
- Seleccione o código com o qual todas as funções disponíveis do seu telecomando reagem correctamente.

- Caso, ainda assim, não obtenha sucesso, tente com os métodos de procura descritos no capítulo „Procura automática“.

### Procura manual do código

- Ligue manualmente o aparelho em questão.
- Prima brevemente o botão da fonte (3) (TV, STB, CBL, ÁUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) pretendida.
- Mantenha premido o botão Setup (16) durante aprox. 3 segundos até o LED vermelho ficar aceso.
- Pressione sucessivamente (pode ser até 350 vezes) a tecla POWER (1) até que o aparelho que deseja controlar se desligue, até que mude de canal ou reaja correctamente. A procura de códigos começará com o número de código actualmente guardado no grupo de aparelhos. NOTA: só em caso de VCR (gravadores de vídeo) a tecla P+ (8) ou P- (8)
- Prima brevemente OK (10) para memorizar o código. Devido à vastidão de diferentes números de código, por cada tipo de aparelho estão pré-programados até 350 códigos diferentes. Em casos isolados é possível que fiquem disponíveis apenas as principais funções mais utilizadas. Em alguns modelos especiais de aparelhos pode acontecer que o procedimento descrito não tenha sucesso.

### Procura automática

Se o seu aparelho não reagir ao telecomando apesar de ter experimentado todos os códigos atribuídos ao seu tipo de aparelho e à respectiva marca, tente com o método de procura automática. Através desta técnica pode também procurar códigos de marcas que não se encontrem referidas na lista de códigos.

- Ligue manualmente o aparelho em questão
- Prima brevemente o botão da fonte (3) (TV, STB, CBL, ÁUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) pretendida.
- Mantenha premido o botão Setup (16) durante aprox. 3 segundos até o LED vermelho ficar aceso.
- Direcione o telecomando para o aparelho e prima uma vez brevemente o botão P+ (8).
- Se o aparelho não possuir uma função de programa, em vez do botão P+ (8) prima o botão POWER (1).
- Dentro de 6 segundos o telecomando dá início à procura do código e envia todos os códigos sequencialmente, em intervalos de 1 segundo (ver também o próximo parágrafo). A cada envio, o LED vermelho acende.
- Logo que o aparelho reaja ao telecomando, prima OK (10). Se não conseguiu premir OK atempadamente, pode regressar gradualmente ao código ao qual o aparelho reagiu, premindo o botão P- (8).
- Para interromper a procura, prima EXIT (12).

Se pretender que, em vez de a cada segundo, o telecomando envie um novo código apenas a cada 3 segundos, proceda da seguinte forma.

No espaço de 6 segundos após premir o botão P+ (8) (ou POWER (1)) como foi descrito, prima mais uma vez o botão P+ (8) ou P- (8). O telecomando envia agora um novo código a cada 3 segundos. Desta forma ganha tempo para interromper o processo mas com a contrapartida de a procura de códigos também demorar mais tempo.

#### Procura de códigos por nome do fabricante

- Esta função oferece-lhe a opção de procurar pelo nome do fabricante (ver lista de códigos).
- Ligue manualmente o aparelho em questão.
- Prima brevemente o botão da fonte (3) (TV, STB, CBL, ÁUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) pretendida.
- Mantenha premido o botão Setup (16) durante aprox. 3 segundos até o LED vermelho ficar aceso.
- Insira o código de um dígito de acordo com a seguinte tabela.

- 1 Philips
- 2 Sony, Panasonic, JVC, Toshiba
- 3 Thomson
- 4 Telefunken
- 5 Grundig
- 6 Nokia
- 0 Todas as outras marcas para este grupo de aparelhos

- Prima repetidamente o botão P+ (8) (ou o botão POWER (1) nos videogravadores) ou até o aparelho reagir de forma adequada. Proceda de forma rápida pois, caso contrário, é iniciada a procura de códigos automática.
- Memorize o código premindo OK (10).
- Depois de todos os códigos terem sido procurados, o LED vermelho pisca por aprox. 3 segundos.

#### Identificação do código

A identificação do código oferece-lhe a opção de determinar um código já introduzido, memorizado no telecomando. Proceda da seguinte forma.

- Ligue manualmente o aparelho em questão.
- Prima brevemente o botão da fonte (3) (TV, STB, CBL, ÁUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) pretendida.
- Mantenha premido o botão Setup (16) durante aprox. 3 segundos até o LED vermelho ficar aceso.
- Prima brevemente o botão Setup (16), o LED vermelho apaga-se brevemente ao premir o botão.
- Para determinar o primeiro dígito, prima os botões numéricos de 0 a 9.
- Se o LED se apagar brevemente, significa que foi memorizado o primeiro dígito.
- Para determinar o segundo dígito, volte a premir os botões numéricos de 0 a 9 até se apagar o LED vermelho.
- Repita o processo para o terceiro e quarto dígitos.
- O LED apaga-se logo que seja premido o botão para o quarto dígito.
- A identificação do código está agora concluída.

#### Programar códigos de outro telecomando

Se algumas das funções do seu telecomando original não funcionarem no 40098, é possível programar estas funções. Se a marca do aparelho a ser controlado não estiver mencionada na lista de códigos fornecida, pode copiar as funções do telecomando original do aparelho para o seu 40098. Conforme o formato do código de transmissão do telecomando original o seu telecomando pode memorizar até 150 botões.

Posicione o telecomando original e o seu 40098 lado a lado, de modo a que os díodos emissores/receptores de ambos os telecomandos fiquem virados um para o outro. Tenha em atenção o alinhamento uniforme em altura de ambos os díodos.

Certifique-se que a distância entre os 2 telecomandos é de aproximadamente 2,5 cm (largura do polegar).

#### Copiar os botões

- Mantenha premido o botão Setup (16) durante aprox. 3 segundos até o LED vermelho ficar aceso.
- Soltar o botão SETUP (16).
- Premindo o botão de fonte (3) (TV, STB, CBL, ÁUDIO, AUX, VCR, CD, DVD) o botão apaga-se e volta a acender.
- Prima uma vez o botão LEARN (18).
- Prima uma vez o botão do seu 40098 para o qual pretende copiar um dos botões do telecomando original.
- Manter premido o botão a copiar no telecomando original até o LED vermelho se apagar e voltar a acender (2 a 3 segundos). Em caso de erro
- O LED vermelho pisca durante 3 segundos mas permanece no modo de programação. Tente novamente ou experimente outro botão.
- Repita o processo a partir do passo 5 para todos os outros botões.
- Prima uma vez o botão SETUP (16) após ter copiado todos os botões desejados.
- O LED vermelho apaga-se.

#### Recomendações

- Não mover os telecomandos durante o processo de programação.
- Certifique-se que a iluminação da sala não inclui luz fluorescente ou lâmpadas de poupança de energia, visto estas fontes de luz provocarem avarias e poderem prejudicar o processo de cópia.
- Os 2 telecomandos devem estar afastados mais de um metro de qualquer fonte de luz.

- Evite a cópia dos códigos dos botões V+; V- bem como do botão de reprodução (5), pois conforme o telecomando, os códigos destes botões nem sempre controlam os mesmos aparelhos.
- Quando a memória do seu 40098 estiver cheia, o LED vermelho pisca durante 3 segundos. Então deixa de ser possível copiar outros códigos sem efectuar primeiro um reset.
- Ao copiar um botão, é possível que o LED vermelho pisque de forma fraca. Neste caso, não solte o botão e aguarde até que o LED pare de piscar.

#### Indicações:

- As pilhas dos 2 telecomandos devem estar em bom estado; se necessário, substitua estas.
- Não pode copiar códigos nos seguintes botões: LEARN, SETUP.
- Todos os botões num modo são eliminados quando, neste modo, é introduzido um código de 4 dígitos (também para a introdução directa de um código, a procura de um código ou de uma marca).

#### Apagar todos os botões copiados

- Mantenha premido o botão Setup (16) durante aprox. 3 segundos até o LED vermelho ficar aceso.
- Soltar o botão SETUP (16).
- Prima duas vezes o botão LEARN (18). O LED vermelho apaga-se e voltar a acender.
- Prima uma vez o botão SETUP (16), o LED vermelho apaga-se.
- Todos os botões copiados são agora eliminados.

### Funcionamento normal

Após ter efectuado a programação do telecomando para os seus aparelhos áudio/vídeo, o telecomando funciona com as funções principais mais utilizadas do telecomando original do respectivo aparelho.

Direccione o telecomando para o aparelho pretendido e prima o respectivo botão da fonte. O LED acende brevemente mas não fica aceso.

Pode agora activar as funções premindo o respectivo botão de função no seu telecomando universal.

De cada vez que prime o botão acende-se brevemente o LED vermelho.

**Em determinadas circunstâncias, nem todas as funções do seu telecomando original estão directamente disponíveis no telecomando universal.**

**Principalmente nos aparelhos mais modernos é possível que as funções estejam atribuídas a outro botão que não o esperado ou que não estejam sequer disponíveis.**

### Teclado numérico e AV:

Inserir o número de 2 algarismos (números dos canais) através do teclado numérico (4) e do botão de comutação (6).

Com o botão AV pode seleccionar normalmente a entrada AV do televisor para, p. ex., o receptor STB ou o videogravador.

### Funções especiais

#### “Programa electrónico”

O botão EPG (13) corresponde à função “Guia de programa electrónico” e possui várias funções, conforme o aparelho com o qual é utilizado.

Nos códigos de DVD o botão abre o menu Faixas. Com o código STB – ou VCR – pode efectuar uma programação desde que o seu videogravador disponha de uma função SHOWVIEW.

### Reparação de avarias

#### O telecomando não funciona:

- Verifique se as pilhas do telecomando estão correctamente inseridas e se a polaridade +/- está correcta.
- Verifique se os seus aparelhos estão correctamente conectados e ligados.
- Caso as pilhas estejam demasiado fracas, substitua estas por umas novas.
- Existe vários códigos atribuídos à marca do meu aparelho. Como determino qual o código de aparelho certo?
- Para determinar o código de aparelho certo para si, experimente sucessivamente os códigos até a maioria das funções do aparelho funcionarem correctamente.

#### Os aparelhos só reagem a algumas das ordens do telecomando:

- Experimente outros códigos até o aparelho reagir de forma adequada às ordens.
- Se a introdução manual do código e a procura automática não forem bem sucedidas, pode acontecer (casos isolados) que o aparelho não seja compatível com o seu telecomando universal.